



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



Université Chadli Bendjedid – El-Tarf

Faculté de :

Vice Doyen chargé de la Post Graduation, de la Recherche Scientifique & des Relations Extérieures
Service de Coopération et des Relations Extérieures

Dossier de Candidature ----- ملف الترشيح

Séjours Scientifiques de courte durée à l'Étranger

إقامة علمية قصيرة المدى في الخارج

(Les Professeurs, Maître de Conférences Classe A et B)

(أساتذة التعليم العالي، الأساتذة المحاضرين قسم -أ- و -ب-)

Département :

Nom :

Prénom :

Grade :

Destination :

Durée Demandée :المدة المطلوبةالمدة الممنوحةالمدة Accordée

Date de Départ : تاريخ الذهاب Date de Retour : تاريخ العودة

Numéro CCP/C. Bancaire..... رقم الحساب الجاري (البريدي أو البنكي) ...

Constitution du Dossier

- Fiche de Candidature (à télécharger de centre de Téléchargement VR-RELEX)¹.
- Plan de Travail Précisant les Objectifs du Séjour.
- Copie du Passeport.
- Copie de l'arrêté de la dernière promotion de Grade.

¹ - Ne pas remplir le fichier manuellement

تصريح المترشح

Déclaration du Candidat :

Je soussigné(e), déclare sur l'honneur que tous les renseignements indiqués ci-dessus sont exactes et je m'engage à suivre le stage de perfectionnement pour lequel ma candidature a été acceptée et à transmettre mon rapport de stage tel que prévu par la réglementation.

أنا الممضي أسفله، أصرح بشرفي أن كل المعلومات المقدمة أعلاه صحيحة ، كما ألتزم بمتابعة التربص و استقاء المدة لدى الهيئة المستقبلية وموافاتكم بتقرير عن كل مجريات التكوين و كذا كل الوثائق المطلوبة طبقا للنظام المعمول به.

تاريخ و توقيع المترشح :

Date et Signature du Candidat :

هـام

- 1 - لا يمكن الاستفادة من تربص جديد ما لم يسلم ملف الرجوع كاملا و في الأجال القانونية (15 يوما بعد الرجوع)؛
- 2 - لا يمكن الترشح لتربص بالخارج ما لم يستهلك التربص السابق؛
- 3 - يقوم المترشح بالإجراءات الخاصة بموعد التأشيرة و التأكد من هذا التاريخ الذي على أساسه تحدد فترة التربص الواردة في رخصة القيام بمهمة؛
- 4 - لا يمكن إعادة إصدار وثائق التربص (الأمر بمهمة، قرار التربص) إلا مرة واحدة فقط، لذا يطلب من المترشح تقديم وثيقة موعد التأشيرة إن وجدت (TLS contact....) لنيابة مديرية العلاقات الخارجية لضبط المعلومات في وثائق التربص المذكورة أعلاه. أما في حالة عدم التمكن من تقديم موعد التأشيرة (الحالة خاصة ببعض البلدان التي لا تقدم مواعيد) يطلب من المترشح التأكد جليا من مواعيد الذهاب و الإياب لتربصه؛



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
R?publique Alg?rienne D?mocratique et Populaire
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Minist?re de l'Enseignement Sup?rieur et de la Recherche Scientifique
جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف
Universit? Chadli Bendjedid- El tarf
نيابة مديرية الجامعة مكلمة بالعلاقات الخارجية و التعاون و التنضيط و الاتصال و التظاهرة
العلمية



تقرير التربص لإقامة علمية قصيرة المدى في الخارج

Rapport de Séjours Scientifiques de courte durée à l'Etranger

*Nb : ce rapport doit être remis dans les (15) quinze jours qui suivent la fin du stage au Vice-Rectorat chargé des Relations
Extérieures

ملاحظة: هذا التقرير يرسل إلى نيابة المدير المكلف بالعلاقات الخارجية خلال (15) يوم بعد العودة من التربص

Stagiaire

المتربص

الاسم:
اللقب:
الرتبة:
الكلية:
Prénom :
Grade :
Faculté :

التربص لإقامة علمية قصيرة المدى في الخارج

Séjours Scientifiques de courte durée à l'Etranger a l'étranger

المؤسسة:
الدولة:
بداية من /du إلى غاية: /au المدة:
الأهداف:
.....
.....
.....

Présentation d'établissement d'accueil **معلومات عن مؤسسة الاستقبال**

.....
.....
.....
.....

Déroulement du Séjours Scientifiques de courte durée à l'Etranger a l'étranger

سير الإقامة العلمية قصيرة المدى في الخارج

.....
.....
.....
.....

Les recherches scientifiques et rencontres

الأبحاث العلمية واللقاءات

.....
.....
.....
.....

Résultats obtenus et applications des travaux entrepris au cours du

stage

النتائج المحققة من الإقامة العلمية والتعليق عليها

-
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Date et Signature du Bénéficiaire/ تاريخ وتوقيع المتربص



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
Scientifique

Université Chadli Bendjedid - El-Tarf

Faculté.....: كلية



رقم :.....2018

طلب تذكرة طائرة

- Prénom :.....
- Nom :.....
- Fonction/Grade :.....
- Département/Faculté :.....
- Raison :.....
- Destination :.....
- Date de Depart :.....
- Date de Retour :.....
- Date et signature de l'intéressé(e).....

- الاسم :.....
- اللقب :.....
- الوظيفة/الرتبة :.....
- القسم/الكلية :.....
- سبب المهمة :.....
- السفر من :.....
- تاريخ السفر :.....
- تاريخ العودة :.....
- التاريخ و إمضاء المعني :.....

تاريخ و إمضاء عميد الكلية

تاريخ و إمضاء رئيس القسم

رئيس الجامعة

تاريخ و إمضاء نائب المدير المكلف بالعلاقات
الخارجية

هام : - الرجاء ملء الاسم و اللقب باللغة الأجنبية وتحديد المدينة بالنسبة للانطلاق والدولة والمدينة بالنسبة للوجهة وإرسال الطلب على الأقل 15 يوما قبل تاريخ السفر.



MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE
Université Chadli Bendjedid- El tarf



Plan du travail - خطة العمل

Nom et Prénom : الاسم واللقب
Grade : الرتبة
Tél/e-mail : الهاتف/الايمل

PROJET de TRAVAIL

Lieu du stage : مكان التربص
objectif(s) : الأهداف
.....
.....

Méthodologie : المنهجية
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Impact attendu : الأثر المتوقع
.....
.....
.....
.....

L'intéressé(e) إمضاء المعني